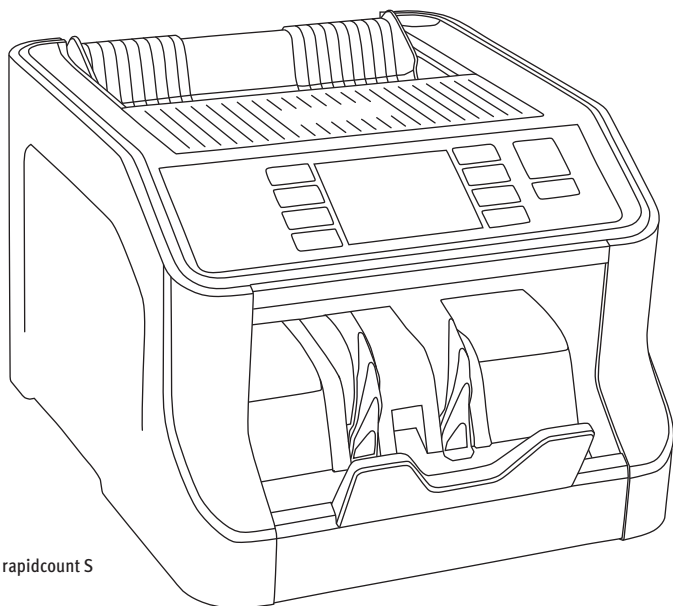


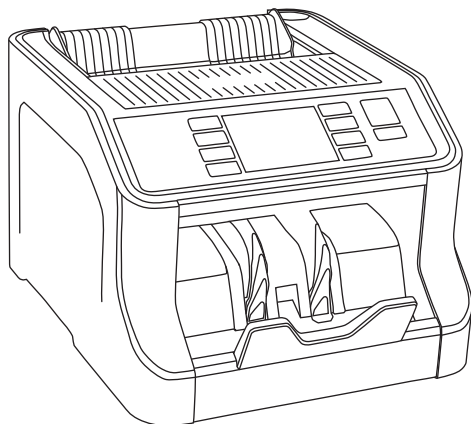
Bedienungsanleitung rapidcount S 200 | S 225 | S275

User manual rapidcount S 200 | S 225 | S275



rapidcount S

**ratiotec®**  
get connected



<b>[EN]</b>	Instructions Manual rapidcount S .....	<b>3</b>
<b>[DE]</b>	Bedienungsanleitung rapidcount S .....	<b>7</b>
<b>[IT]</b>	Manuale d'uso rapidcount S .....	<b>11</b>
<b>[ES]</b>	Manual de instrucciones rapidcount S .....	<b>15</b>
<b>[FR]</b>	Mode d'emploi rapidcount S .....	<b>18</b>
<b>[ALL]</b>	ratiotec Update Manager .....	<b>21</b>
<b>[EN]</b>	Return Information .....	<b>22</b>
<b>[DE]</b>	Rücksendeinformation .....	<b>23</b>

## Instructions Manual rapidcount S

Dear customer,

Thank you for choosing a banknote counter from ratiotec's rapidcount S series. Please find further information about the software update for new Euro banknotes at the end of this manual and on our homepage.

The **rapidcount S** consists of the following three models:

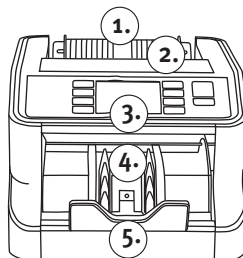
1. **rapidcount S 200:** Piece counter | Counterfeit detection: UV | MG
2. **rapidcount S 225:** Value counter | Counterfeit detection: UV | SD
3. **rapidcount S 275:** Value counter | Counterfeit detection: UV | IR | MG | SD

Please read this manual carefully to ensure a smooth and fault-free operation. The ideal counting capacity is limited to 0,8 million banknotes per year. We additionally recommend an annual maintenance of the product.

**! Note:** Please make sure to insert only a maximum of 80 pieces of banknotes into the banknote feeder. The banknotes should be inserted in a central position possibly sorted by size and slightly fanned out into the banknote feeder.

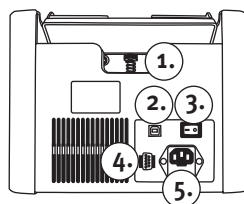
### Front side

1. Feeder rails: Adjustable banknote feeder
2. Banknote feeder
3. Display
4. Banknote ejector
5. Banknote stacker

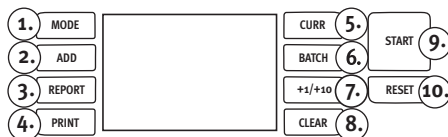


### Rear side

1. Adjusting screw for banknote feeder
2. Connection for updates
3. ON/OFF switch
4. Connection for printer RS 232 (S 200, S 225, S 275)
5. Connection for the mains cable



## Control Panel



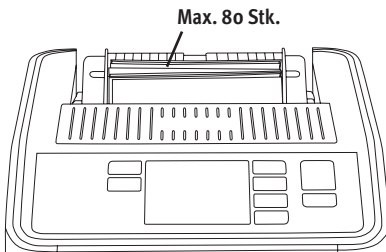
1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selection of counting modes.  
 Mix: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Counting of unsorted banknotes including value counting and counterfeit detection.  
 Sort: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Counting of sorted banknotes including value counting and counterfeit detection, e.g. counting a stack of 10 Euro banknotes. The value and the number of inserted banknotes are determined. The first banknote (banknote on the bottom of the stack) serves as reference value. In case of the inclusion of foreign banknotes, which are not according to the reference value, an error-signal occurs and stops the device immediately. The foreign banknote can be removed from the banknote ejector and you can continue counting with the START button.  
 Check: \_\_\_\_\_ (S 200) Counting of sorted banknotes including counterfeit detection. The first banknote counted is used as a reference value – if a smaller banknote (up to 50 Euro) is detected, the device stops automatically and the banknotes are recognized as wrong.  
 Count: \_\_\_\_\_ Counting of sorted banknotes without counterfeit detection, for foreign currencies. The detection is not activated.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Activate or deactivate the function ADD.  
 No: \_\_\_\_\_ Once the counting procedure is completed, the result is deleted as soon as you remove all the banknotes from the banknote stacker.  
 Yes: \_\_\_\_\_ The counting result will be saved. Each further counting procedure is added to the previous counted value. The added value is deleted by pressing the RESET button.
3. **REPORT:** \_\_\_\_\_ (S 225/ S275) Pressing the button again or starting a new count will return you to the normal display mode. Pressing the REPORT button will display the count results on the display. When you insert the banknotes, you will see the number of pieces and the sum of the individual types of banknotes during the counting process.
4. **PRINT:** \_\_\_\_\_ (S 225/S 275): Print counting result via optionally available thermal receipt printer RTP 300. Is a receipt printer connected to the printer port of the banknote counter, a receipt can be printed by pressing the PRINT button.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Change currency (if available).  
 The currency is shown on the display next to the CURR button, e.g. EURO. Press the CURR button to return a step back within the user menu.

6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ The bundle function allows you to count an exact number of banknotes as a bundle, e.g. bank wrapper. The function is activated using the BATCH button. You can select from a series of predefined values: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0. Is the banknote counter set on a bundle amount from e.g. 20 banknotes set, it stops automatically after these were counted.
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ If you want to count another amount of banknotes, press the +1 | +10 button to increase the preset value step by step.
- +1: \_\_\_\_\_ Increase the bundle quantity +1.
- +10: \_\_\_\_\_ Increase the bundle quantity +10.
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Deactivate bundle function.
9. **START:** \_\_\_\_\_ Start counting process | autostart.
- Short keypress: \_\_\_\_\_ Start counting process | restart counting process when counterfeit money is reported or in case of error message.
- Long keypress: \_\_\_\_\_ Opening of the user menu (language setting, autostart, Factory setting, device information).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Press the RESET button to exit the user menu.
11. **AUTOSTART:** \_\_\_\_\_ A long press of the START button takes you to the Menu item "Autostart" to activate | deactivate the automatic counting start of the device.

## Operation

Connect the mains cable and switch the machine on. The machine will now run a self-test. After the test is successfully completed, the device is ready for use.

Fan the banknotes slightly and place the counted banknote stack roughly sorted into the middle of the banknote feeder. When autostart is activated, the banknote counter automatically starts counting after about 2 seconds. For manual start, please press the START button. The banknotes are counted and transported via the banknote ejector in the storage compartment. The counting result can be read off the display.



## Error messages S 200 | S 225 | S 275

The rapidcount S is a reliable banknote counter. Nevertheless, error messages can occur, according to the fact that especially suspicious banknotes are checked. As described in the previous chapter, the banknote counter automatically configures each time it is turned on. This includes, among other things, a test of all sensors.

Error codes	Action
SKEW BANKNOTE	Please remove all banknotes and count again.
DOUBLE NOTE	Please remove all banknotes and count again
MOTOR PROBLEM	Turn off and check the banknotepath.
PROBLEM WITH HOPPER SENSOR	Turn off, check sensor and try again.
PROBLEM WITH STACKER SENSOR	Turn off, check sensor and try again.
PROBLEM WITH MG SENSOR	Turn off, check sensor and try again.
PROBLEM WITH UV SENSOR	Turn off, check sensor and try again.
PROBLEM WITH COUNTING SENSOR LEFT	Turn off, check sensor and try again.
PROBLEM WITH COUNTING SENSOR RIGHT	Turn off, check sensor and try again.
SUSPECT BANKNOTE	Please check last banknote in stacker.
DIFFERENT DENOMINATION	Please remove last banknote and press start.
BATCH FULL	Please remove batch of banknotes or press start to count next batch.

## Bedienungsanleitung rapidcount S

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für die Banknotenzählmaschine rapidcount S entschieden haben. Informationen zum Software-Update für neue Euro-Banknoten erhalten Sie auf unserer Homepage [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com).

Die rapidcount S ist in drei Ausführungen erhältlich:

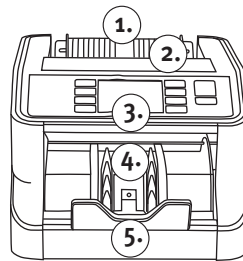
1. **rapidcount S 200:** Stückzähler | Echtheitsprüfung: UV | MG
2. **rapidcount S 225:** Wertzähler | Echtheitsprüfung: UV | SD
3. **rapidcount S 275:** Wertzähler | Echtheitsprüfung: UV | IR | MG | SD

Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die empfohlene Laufleistung der Banknotenzählmaschinen der rapidcount S-Serie beträgt **0,8 Millionen Banknoten** pro Jahr. Für einen einwandfreien Betrieb empfehlen wir die Maschine mindestens einmal pro Jahr über den ratiotec Service warten zu lassen.

**! Hinweis:** Bitte vergewissern Sie sich bei dem zu zählenden Banknotenstapel maximal eine Menge von **80 Stk. Banknoten** zu verwenden. Die Banknoten sollten dabei mittig, möglichst vorsortiert der Größe nach und leicht aufgefächert in den Banknoteneinzug eingelegt werden.

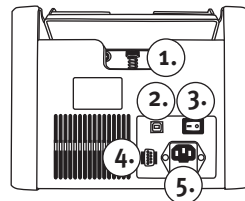
### Vorderseite

1. Einzugsschienen
2. Banknoteneinzug
3. Display
4. Banknotenauswurf
5. Banknotenablage

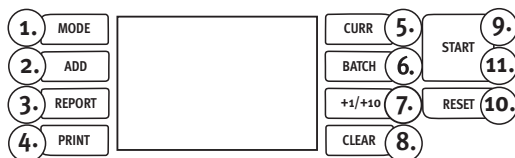


### Vorderseite

1. Stellschraube für den Banknoteneinzug
2. Anschluss für Geräteupdates
3. ON / OFF-Schalter
4. Druckeranschluss RS 232 (S 200, S 225, S 275)
5. Netzkabelanschluss



## Bedienfeld



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Auswahl des Zählmodus.  
 Mix: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Zählung gemischter Banknotenstapel inkl. Wertzählung und Prüfung.  
 Sort: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Zählen sortenreiner Banknotenstapel inkl. Wertzählung und Prüfung, z.B. das Zählen eines Stapels von 10 Euro Banknoten. Es werden der Wert und die Anzahl der eingelegten Banknoten ermittelt. Die erste eingezogene Banknote (unterste Banknote des aufgelegten Stapels!) dient als Referenzwert. Befinden sich fremde Banknoten im Stapel, d.h. nicht dem Referenzwert entsprechend, wird dies mit einer Fehlermeldung signalisiert und das Gerät stoppt sofort. Die fremde Banknote kann aus der Banknotenablage entfernt werden und Sie können den Zählvorgang mit der START-Taste fortsetzen.  
 Check: \_\_\_\_\_ (S 200) Stückzählung und Prüfung sortenreiner Banknotenstapel. Die erste Banknote gilt als Referenz - wenn eine kleinere Banknote (bis 50 Euro) erkannt wird, stoppt die Maschine automatisch und die Banknoten werden als falsch erkannt.  
 Count: \_\_\_\_\_ Stückzählung ohne Prüfung sortenreiner Banknotenstapel z.B. zum Zählen von Fremdwährungen. Die Prüfung ist nicht aktiviert.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Aktivieren oder deaktivieren der Additionsfunktion.  
 No: \_\_\_\_\_ Das Zählergebnis wird gelöscht, sobald ein neuer Banknotenstapel aufgelegt wird.  
 Yes: \_\_\_\_\_ Das Zählergebnis wird gespeichert. Ergebnisse aus weiteren Zählvorgängen werden aufaddiert. Zum Löschen der Werte drücken Sie die RESET-Taste.
3. **REPORT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Ein erneutes Drücken der Taste oder Starten eines neuen Zählvorgangs bringt Sie in den normalen Anzeige-Modus zurück. Durch Drücken der REPORT-Taste werden Ihnen die Zählergebnisse im Display angezeigt. Beim Einlegen der Banknoten werden Ihnen beim Zählvorgang Stückzahl und Summe der einzelnen Banknotensorten angezeigt.
4. **PRINT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Ausdruck über optional erhältlichen RTP300 Thermobelegerdrucker. Ist ein Belegdrucker an den Druckeranschluss der Banknoten-zählmaschine angeschlossen, kann durch drücken der PRINT-Taste ein Beleg gedruckt werden.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Wechseln der Währung (sofern verfügbar). Die eingestellte Währung erscheint neben der Taste im Display z.B. EURO. Die CURR-Taste dient dazu, einen Schritt im Benutzermenü zurück zu gelangen.

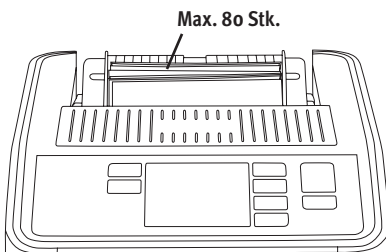


6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ Bündelfunktion zum stückgenauen Abzählen von Banknoten (z.B. Bänderolen)  
Bei Betätigung der Taste kann zwischen folgenden Voreinstellungen gewählt werden: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0. Ist die Banknotenzählmaschine auf eine Bündelmenge von z.B. 20 Banknoten eingestellt, stoppt sie automatisch nachdem diese gezählt wurden.
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Individualisieren der Bündelwerte.  
Wenn Sie eine andere Stückzahl an Banknoten abzählen möchten, drücken Sie die Taste +1/+10 um den voreingestellten Wert schrittweise zu erhöhen.
- +1: \_\_\_\_\_ Erhöhung der Bündelmenge +1.  
+10: \_\_\_\_\_ Erhöhung der Bündelmenge +10.
8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Bündelfunktion deaktivieren.
9. **START:** \_\_\_\_\_ Zählvorgang-Start/Autostart.  
Tastendruck kurz: \_\_\_\_\_ Start des Zählvorgangs | Wiederaufnahme des Zählvorgangs nach Fehlermeldung.  
Tastendruck lang: \_\_\_\_\_ Öffnung des Benutzermenüs (Spracheinstellung, Autostartfunktion, Werkseinstellung, Geräteinformation).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Zählergebnisse zurücksetzen – mit der RESET-Taste gelangen Sie aus dem Benutzermenü.
11. **AUTOSTART:** \_\_\_\_\_ Durch einen langen Tastendruck der START-Taste gelangen Sie zu dem Menüpunkt "Autostart", um den automatischen Zählstart der Maschine zu aktivieren/deaktivieren.

## Bedienung

Nach Einschalten der rapidcount S führt die Maschine einen Selbsttest durch. Nach erfolgreichem Test ist das Gerät einsatzbereit.

Fächern Sie die Banknoten leicht auf und legen Sie den zu zählenden Banknotenstapel **mittig** und grob vorsortiert der Größe nach in den Banknoteneinzug. Bei aktiviertem Autostart startet die Banknotenzählmaschine nach ca. 2 Sek. automatisch mit dem Zählvorgang. Bei manuellem Start drücken Sie bitte die START-Taste. Die Banknoten werden gezählt und über den Banknotenauswurf in das Ablagefach transportiert. Das Zählergebnis können Sie vom Display ablesen.



## Fehlermeldung S 200 | S 225 | S 275

Die rapidcount S ist eine zuverlässige Banknotenzählmaschine. Dennoch können Fehlermeldungen auftreten, nicht zuletzt, da die Banknotenzählmaschine als verdächtig einzustufende Banknoten prüft. Wie bereits im vorherigen Kapitel beschrieben, konfiguriert sich die Banknotenzählmaschine bei jedem Einschalten automatisch. Dazu gehört unter anderem ein Test aller Sensoren.

Fehlercodes	Action
SCHRÄGE BANKNOTE	Bitte alle Banknoten entfernen und erneut zählen.
DOPPELTE BANKNOTE	Bitte alle Banknoten entfernen und erneut zählen.
MOTOR PROBLEM	Gerät ausschalten und Einzugsweg überprüfen.
PROBLEM MIT EINZUGSSCHIENE	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
PROBLEM MIT AUSWURDSENSOR	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
PROBLEM MIT MG SENSOR	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
PROBLEM MIT UV SENSOR	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
PROBLEM MIT ZÄHLENSOR RECHTS	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
PROBLEM MIT ZÄHLENSOR LINKS	Gerät ausschalten, Sensor überprüfen und erneut zählen.
VERDÄCHTIGE BANKNOTE	Bitte überprüfen Sie die letzte Banknote.
ABWEICHENDE SORTE	Bitte letzte Banknote entfernen und Start drücken.
BÜNDELMENGE ERREICHT	Bitte Bündel entfernen oder Start drücken.

### ! Tipp:

Sollten Sie Probleme bei der Maschine feststellen, haben Sie über unsere Webseite die Möglichkeit eine kurze Kalibrierungsanleitung herunterzuladen und selbstständig die Maschine zu kalibrieren. Sollte die Kalibrierung der Maschine nicht problemlösend sein, können Sie selbstverständlich den technischen Support hinzuziehen.

## Manuale d'uso rapidcount S

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un conta banconote della serie rapidcount S di ratiotec. Potete trovare maggiori informazioni sull'aggiornamento software per le nuove banconote Euro alla fine di questo manuale e sulla nostra home page.

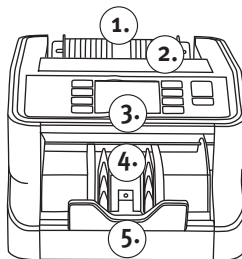
La serie **rapidcount S** comprende i seguenti tre modelli:

1. **rapidcount S 200:** Conta pezzi | Controllo autenticità: UV | MG
2. **rapidcount S 225:** Valorizzatore | Controllo autenticità: UV | SD
3. **rapidcount S 275:** Valorizzatore | Controllo autenticità: UV | IR | MG | SD

Si prega di leggere attentamente il presente manuale in modo da garantire un funzionamento corretto e senza guasti. La capacità di conteggio ideale è limitata a 0,8 milioni di banconote all'anno. Inoltre, raccomandiamo di effettuare una manutenzione annuale del prodotto.

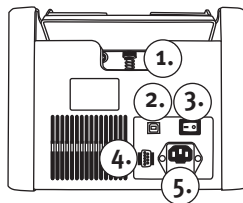
### Fronte

1. Guide di inserimento: Guida regolabile all'ingresso delle banconote
2. Ingresso banconote
3. Display
4. Espulsore banconote
5. Cassetto di raccolta banconote

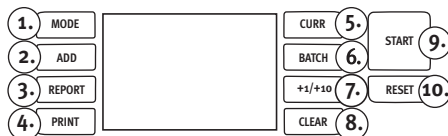


### Retro

1. Vite di regolazione per ingresso banconote
2. Collegamento seriale per il cavo di aggiornamento
3. Interruttore ON/OFF
4. Collegamento per stampante RS 232 (S 200, S 225, S 275)
5. Collegamento per il cavo di alimentazione



## Pannello di controllo



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selezione della modalità di conteggio.
 

Mix: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Conteggio delle banconote non selezionate, incluso conteggio valorizzazione e controllo autenticità.

Sort: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Conteggio delle banconote selezionate, incluso conteggio valorizzazione e controllo autenticità, ad es. il conteggio di una pila di banconote da 10 Euro. Vengono definiti il valore e il numero delle banconote inserite. La prima banconota inserita (quella più in basso nella pila) funge da valore di riferimento. Se nella pila sono presenti banconote di tipo diverso, che non corrispondono cioè al valore di riferimento, l'apparecchio si arresta immediatamente e segnala un messaggio di errore. Dopo aver rimosso la banconota di tipo diverso dal cassetto di raccolta è possibile proseguire la procedura di conteggio premendo il tasto START.

Check: \_\_\_\_\_ (S 200) Conteggio delle banconote selezionate, incluso controllo autenticità. La prima banconota contata viene utilizzata come valore di riferimento. Se ci sono banconote di denominazione differente nella pila, il dispositivo si arresta immediatamente.

Count: \_\_\_\_\_ Conteggio delle banconote selezionate senza controllo autenticità, per esempio, valute estere. La verifica dell'autenticità della banconota non è attivata.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Attivare o disattivare la funzione di "ADD" (Aggiunta).
 

No: \_\_\_\_\_ Quando la procedura di conteggio viene completata, il risultato viene cancellato non appena si rimuovono tutte le banconote dall'impilatore di banconote.

Yes: \_\_\_\_\_ Il risultato del conteggio sarà salvato. Ogni ulteriore procedura di conteggio viene aggiunta al valore precedentemente contato. Il valore aggiunto viene cancellato premendo il tasto RESET.
3. **RAPPORTO:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Premendo il pulsante REPORT verranno visualizzati i risultati di conteggio per denominazione sullo schermo. Se le banconote vengono caricate, lo schermo mostrerà durante il processo di conteggio l'ammontare delle banconote e del valore conteggiato per denominazione.
4. **PRINT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Stampa del risultato del conteggio su una stampante termica di ricevuta. Se l'apparecchio per il conteggio delle banconote è collegato a una stampante di ricevute, è possibile stampare una ricevuta, tenendo premuto il tasto.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Modifica la valuta (se disponibile).  
La valuta è visualizzata sul display accanto al pulsante CURR, per esempio, EURO. Premere il tasto CURR per tornare indietro all'interno del menu utente.

- 6. BATCH:** \_\_\_\_\_ La funzione mazzetta permette di contare un numero esatto di banconote come mazzetta, per esempio, mazzetta banca. La funzione si attiva con il tasto BATCH. Dopo aver premuto questo pulsante, è possibile scegliere tra una serie di valori predefiniti: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0. Se l'apparecchio per il conteggio delle banconote è impostato su una quantità pari ad es. a 20 banconote per mazzetta, si ferma automaticamente dopo che queste sono state contate.
- 7. +1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modificare la quantità della mazzetta.  
Se si desidera conteggiare un altro numero di pezzi, premere il tasto +1/+10 per aumentare in modo incrementale il valore preimpostato.
- +1: \_\_\_\_\_ Aumenta la quantità della mazzetta.  
+10: \_\_\_\_\_ Aumenta la quantità della mazzetta.
- 8. CLEAR:** \_\_\_\_\_ Disattiva la funzione mazzetta.
- 9. START:** \_\_\_\_\_ Inizia il processo di conteggio | auto-avvio.  
Pressione rapida del tasto: \_\_\_\_\_ Avvia il processo di conteggio | riavvia il processo di conteggio quando viene segnalato del denaro contraffatto o in caso di messaggio di errore.  
Pressione prolungata del tasto: \_\_\_\_\_ Accesso al menu utente (Impostazione della lingua, funzione di auto-start, impostazioni di fabbrica, informazioni sul dispositivo).
- 10. RESET:** \_\_\_\_\_ Ripristinare il risultato del conteggio a zero. Premere il pulsante RESET per uscire dal menu utente.

## Funzionamento

Collegare il cavo di alimentazione e accendere la macchina. La macchina effettua quindi un auto-test. Una volta completato tale test, il dispositivo è pronto per l'uso.

Posizionare la pila di banconote da contare al centro dell'ingresso banconote. Se è attivata la funzione di auto-avvio, il conta banconote avvia il processo di conteggio automaticamente dopo ca. 2 secondi. Se la funzione di auto-avvio è disattivata, il processo di conteggio viene avviato premendo START. Se si desidera conteggiare un altro numero di pezzi, premere il tasto +1/+10 per aumentare in modo incrementale il valore preimpostato.

## Messages d'erreur S 200 | S 225 | S 275

Rapidcount S è un apparecchio affidabile per il conteggio delle banconote. Tuttavia può accadere che vengano segnalati messaggi di errore, non da ultimo in quanto l'apparecchio verifica anche l'autenticità delle banconote. Come già illustrato nel capitolo precedente, l'apparecchio per il conteggio delle banconote si configura automaticamente a ogni accensione. In questo contesto viene effettuata tra l'altro una prova di tutti i sensori.

Codici di errore	Azione
BANCONOTA ENTRATA SORTA	Rimuovere e contare nuovamente
BANCONOTA DOPPIA	Rimuovere e contare nuovamente
PROBLEMA CON MOTORE	Spegnere e controllare percorso banconota
PROBLEMA CON SENSORE DELLO SCARICO BANCONOTE	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
PROBLEMA CON SENSORE DI CARICO DELLE BANCONOTE	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
PROBLEMA CON SENSORE MG MAGNETICO	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
PROBLEMA CON SENSORE UV ULTRA VIOLETTI	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
PROBLEMA CON IL SENSORE DI CONTEGGIO LATO SINISTRA	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
PROBLEMA CON IL SENSORE DI CONTEGGIO LATO DESTRA	Spegnere controllare e pulire e provare nuovamente
BANCONOTA SOSPETTA	Controllate ultima banconota contata può essere sospetta
DENOMINAZIONE DIFFERENTE	Rimuovere ultima banconota e premi "Start"
MAZETTA RICHIESTA COMPLETA	Rimuovere e premi "START" per continuare

## Manual de instrucciones de rapidcount S

Estimado/a cliente:

Gracias por elegir una contadora de billetes ratiotec de la serie rapidcount S. Al final de este manual resumido y en nuestra página web encontrará más información sobre la actualización de software para los nuevos billetes de euro.

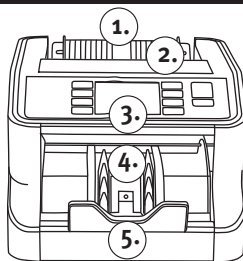
La serie **rapidcount S** consta de los siguientes tres modelos:

1. rapidcount S 200: Contadora de unidades | Detección de billetes falsos: UV | MG
2. rapidcount S 225: Contadora de valor | Detección de billetes falsos: UV | SD
3. rapidcount S 275: Contadora de valor | Detección de billetes falsos: UV | IR | MG | SD

Lea atentamente este manual para garantizar un perfecto funcionamiento, sin fallos ni errores. La capacidad de recuento ideal está limitada a 0,8 millones de billetes por año. Además recomendamos un mantenimiento anual del producto.

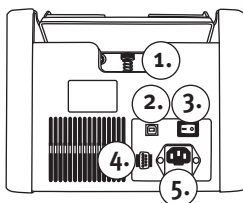
### Parte delantera

1. Guías de entrada: Guías de billetes ajustables
2. Entrada de billetes
3. Pantalla
4. Salida de billetes
5. Bandeja de billetes

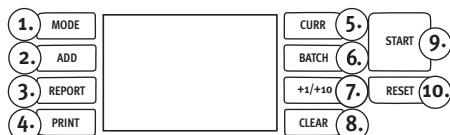


### Parte posterior

1. Tornillo de ajuste para la entrada de billetes
2. Conexión para actualizaciones
3. Interruptor de apagado/encendido
4. Conexión para impresora RS 232 (S 200, S 225, S 275)
5. Conexión para el cable de alimentación



### Panel de control



1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Selección de las modalidades de recuento.
  - Mix: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Recuento de billetes sin clasificar que incluye el cómputo del valor y la detección de billetes falsos.
  - Sort: \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Recuento de billetes clasificados que incluye el cómputo del valor y la detección de billetes falsos, p. ej. el recuento de una pila de billetes de 10 euros. La máquina calcula el valor y la cantidad de los billetes colocados. El primer billete tomado por la máquina (el billete inferior de la pila) sirve de valor de referencia. Si la pila contiene billetes extraños, es decir que no se correspondan con el valor de referencia, la máquina lo indica con un mensaje de error y detiene el recuento de inmediato. El billete extraño puede ser retirado de la pila y Ud. puede reanudar el recuento pulsando START.
  - Check: \_\_\_\_\_ (S 200) Recuento de billetes sin clasificar que incluye la detección de billetes falsos. El primer billete contado se utiliza como valor de referencia. Si hay billetes con diferente denominación en la pila, el dispositivo se detendrá inmediatamente.
  - Count: \_\_\_\_\_ Recuento de billetes clasificados sin detección de billetes falsos, por ejemplo para moneda extranjera. El control de autenticidad no está activado.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Para activar o desactivar la función de suma.
  - No: \_\_\_\_\_ Una vez concluido el procedimiento de recuento, el resultado se borra en cuanto se retiran todos los billetes de la bandeja de billetes.
  - Yes: \_\_\_\_\_ El resultado del recuento se guarda. Cada procedimiento de recuento se suma al anterior valor contado. El valor sumado se pone a cero pulsando el botón RESET.
3. **REPORT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Una nueva pulsación de esta tecla o el inicio de un nuevo proceso de recuento restituye la máquina al modo de indicación normal. Al presionar REPORT se mostrarán en pantalla los resultados de conteo por denominación. Si se introducen billetes, la pantalla mostrará durante el proceso de conteo la cantidad de billetes contados y el valor por denominación.
4. **PRINT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Imprimir el resultado del recuento a través de una impresora térmica de recibos opcional. Si una impresora está conectada a la contadora de billetes, un recibo se puede imprimir. Para ello, pulse el botón START.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Cambio de moneda (si está disponible). La moneda se muestra en la pantalla junto al botón CURR, por ejemplo, EURO. Presione CURR para retroceder a la pantalla anterior en el menú de usuario.
6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ La función de fajos permite contar un número exacto de billetes, por ejemplo, fajos para el banco. La función se activa mediante el botón BATCH. Después de pulsar este botón, se puede seleccionar de una serie de valores predefinidos: 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 0. Si la contadora de billetes está ajustada a paquetes de, por ejemplo, 20 billetes, se detiene automáticamente cuando ha contado esa cantidad.
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modificar la cantidad del fajo.
  - Si desea contar otra cantidad de billetes pulse los botones +1/+10 para aumentar paso a paso el valor preajustado.
  - +1: \_\_\_\_\_ Aumentar la cantidad del fajo + 1.
  - +10: \_\_\_\_\_ Aumentar la cantidad del fajo +10.



8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Desactivar la función de fajo.
9. **START:** \_\_\_\_\_ Arranque del proceso de recuento / arranque automático.
- Pulsación rápida: \_\_\_\_ Para iniciar el procedimiento de recuento | reiniciar el proceso de recuento cuando se ha detectado un billete falso o en caso de mensaje de error.
- Pulsación prolongada: Acceso al menú de usuario (opciones de idioma, función auto-start, configuración de fábrica, información del aparato).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Para poner a cero el resultado del recuento. Presione RESET para salir del menú de usuario.

## Manejo

Enchufe el cable a la red y encienda la máquina. A continuación la máquina ejecuta una autocomprobación. Una vez finalizada la comprobación con éxito, la máquina estará lista para su uso.

Coloque la pila de billetes que se va a contar centrada en la entrada de billetes. Si está activada la función de arranque automático, la contadora de billetes inicia automáticamente el procedimiento de recuento al cabo de 2 segundos. Si el arranque automático está desactivado, el recuento solo se iniciará cuando se pulse el botón START. La máquina cuenta los billetes y los expulsa por la salida para depositarlos en la bandeja

## Mensajes de error S 200 | S 225 | S 275

La rapidcount S es una contadora de billetes muy segura. No obstante pueden presentarse ensajes de error, en buena parte debido a la omprobación de billetes falsos que lleva a cabo la contadora de billetes. Como ya se ha dicho en el capítulo terior, la máquina se configura automáticamente cada vez que se enciende. Durante la configuración ejecuta, entre otros, un test de todos los sensores.

Códigos de error	Action
BILLETE INCLINADO	Por favour retire todos los billetes y vuelva a contarlos
BILLETE DOBLE	Por favour retire todos los billetes y vuelva a contarlos
PROBLEMA EN EL MOTOR	Apague el aparato y compruebe el paso de billetes
PROBLEMA CON EL SENSOR DE ENTRADA	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
PROBLEMA CON EL SENSOR DE SALIDA	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
PROBLEMA CON EL SENSOR MG	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
PROBLEMA CON EL SENSOR UV	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
PROBLEMA CON SENSOR DE CONTEO IZQUIERDO	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
PROBLEMA CON SENSOR DE CONTEO DERECHO	Apague el aparato, compruebe el sensor y cuente de nuevo
BILLETE SOSPECHOSO	Compruebe el último billete en la salida
DENOMINACIÓN DIFERENTE	Compruebe el último billete en la salida y presione Start
LOTE COMPLETO	Compruebe el último billete en la salida y presione Start para contar el siguiente lote

## Manuel d'instructions des compteuses de billets de banque rapidcount S

Cher client,

Merci d'avoir choisi une compteuse de billets de la série rapidcount S de ratiotec. Vous trouverez des informations supplémentaires à propos de la mise à jour du logiciel pour les nouveaux billets de banque en euros à la fin de ce manuel sommaire ainsi que sur notre page d'accueil.

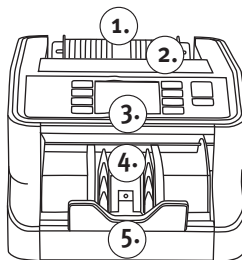
**Les compteuses rapidcount S sont disponibles dans les trois modèles suivants:**

1. rapidcount S 200:   compteuse de billets | Détection de faux billets: UV | MG
2. rapidcount S 225:   compteuse de valeur | Détection de faux billets: UV | SD
3. rapidcount S 275:   compteuse de valeur | Détection de faux billets: UV | IR | MG | SD

Veuillez lire attentivement ce manuel afin de garantir un fonctionnement correct et sans erreurs. La capacité idéale de comptage est limitée à 0,8 million de billets par an. En outre, nous recommandons de prévoir une maintenance annuelle du produit.

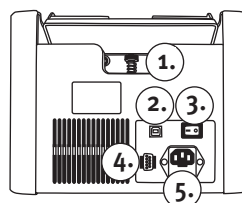
### Face avant

1. Guides d'insertion : insertion réglable des billets
2. Chargeur de billets
3. Écran
4. Éjecteur de billets
5. Bac de réception des billets

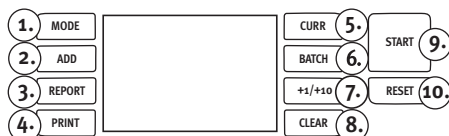


### Face arrière

1. Vis de réglage pour l'insertion des billets
2. Port pour mises à jour
3. Interrupteur ON/OFF
4. Port pour imprimante RS 232  
(S 200, S 225, S 275)
5. Port pour câble secteur



### Panneau de commande



## Pannello di controllo

1. **MODE:** \_\_\_\_\_ Sélection du mode de comptage.  
**Mix:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) comptage de billets non triés, y compris comptage de valeur et détection de faux billets.  
**Sort:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) comptage de billets triés, y compris comptage de valeur et détection de faux billets. par exemple le comptage d'une liasse de billets de 10 Euro. Le nombre et la somme totale des billets insérés sont déterminés. C'est le premier billet inséré (c'est-à-dire celui qui se trouve sous la liasse) qui sert de valeur de référence. Si des billets ne correspondant pas à la valeur de référence se trouvent dans la liasse, la machine génère un message d'erreur et le comptage s'arrête immédiatement. Le billet détecté peut être retiré du bac de réception, et vous pouvez relancer le processus de comptage en appuyant sur la touche START.  
**Check:** \_\_\_\_\_ (S 200) comptage de billets triés, y compris détection de faux billets. Le premier billet inséré est utilisé comme valeur de référence. Si la liasse contient des billets de valeur différente, l'appareil s'arrête immédiatement.  
**Count:** \_\_\_\_\_ Comptage de billets triés sans détection de faux billets, p.ex. devises étrangères. La vérification de l'authenticité est désactivée.
2. **ADD:** \_\_\_\_\_ Active ou désactive la fonction ADD.  
**No:** \_\_\_\_\_ Une fois que le comptage est terminé, le résultat est effacé dès que tous les billets sont retirés du bac de réception. Modifie le nombre de billets de la liasse.  
**Yes:** \_\_\_\_\_ Le résultat du comptage est enregistré. Le résultat de chaque comptage ultérieur est ajouté au résultat précédent. La somme est supprimée en appuyant sur le bouton RESET.
3. **RAPPORTO:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) La machine retourne au mode d'affichage normal lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche ou lorsqu'un nouveau processus de comptage est lancé. En appuyant la touche REPORT les résultats de comptage sont affichés à l'écran. Si vous insérez des billets, vous recevrez après le processus de comptage le numéro de pièces ainsi que la somme des billets dans les dénominations différentes.
4. **PRINT:** \_\_\_\_\_ (S 225 | S 275) Affiche les résultats du comptage.  
 Si une imprimante de reçu est connectée au port imprimante de la compteur de billets, il est possible d'imprimer un reçu par une pression sur START touche.
5. **CURR:** \_\_\_\_\_ Modifie la devise (si disponible).  
 La devise est affichée sur l'écran à côté de la touche CURR, p.ex. EURO. La touche CURR sert à reculer d'un pas dans le menu utilisateur.
6. **BATCH:** \_\_\_\_\_ La fonction de liasse vous permet de compter un nombre exact de billets sous forme de liasse, p.ex. une enveloppe bancaire. La fonction est activée en utilisant la touche BATCH. Après avoir appuyé sur cette touche, vous pouvez sélectionner une des valeurs prédéfinies suivantes: 100|50|20|10|5|0. Si la compteur de billets est réglée sur un nombre de vingt billets par liasse, par exemple, elle s'arrête automatiquement après que ce nombre a été atteint.
7. **+1 | +10:** \_\_\_\_\_ Modifie le nombre de billets de la liasse.  
 Si vous souhaitez compter les billets en vous basant sur une autre valeur, appuyez sur la touche +1/+10 pour augmenter la valeur prédéfinie par degré.  
**+1:** \_\_\_\_\_ Augmente le nombre de billets de la liasse + 1.  
**+10:** \_\_\_\_\_ Augmente le nombre de billets de la liasse + 10.

8. **CLEAR:** \_\_\_\_\_ Désactive la fonction de liasse.
9. **START:** \_\_\_\_\_ Démarre le comptage | démarrage automatique.
- Pression rapide \_\_\_\_\_ Démarre le comptage | redémarre le comptage en cas de signalement de faux billets ou de message d'erreur.
- Pression longue sur la touche: \_\_\_\_\_ Accès au menu utilisateur (réglages de langue, auto-démarrage, réglages d'usine, information du appareil).
10. **RESET:** \_\_\_\_\_ Réinitialise le résultat du comptage à zéro. En utilisant la touche RESET vous quittez le menu utilisateur.

## Fonctionnement

Branchez le câble secteur et allumez la machine. La machine procède à un test automatique. Une fois le test achevé avec succès, l'appareil est prêt à l'emploi.

Placez la liasse de billets à compter au centre du chargeur de billets. Si le démarrage automatique est activé, la compteuse de billets démarre le comptage automatiquement après environ 2 secondes. Si le démarrage automatique est désactivé, le comptage est initié en appuyant sur START. Les billets sont comptés et déposés dans le bac de réception, du côté de la sortie.

## Messages d'erreur S 200 | S 225 | S 275

La rapidcount S est une compteuse de billets fiable. Toutefois, il peut arriver que des messages d'erreur apparaissent – une des raisons en est que la compteuse traite des billets dont elle doit vérifier l'authenticité. Comme décrit au chapitre précédent, la compteuse de billets se configure automatiquement lors de chaque allumage. Ceci comprend un test de tous les capteurs, entre autres.

Codes d'erreur	Action
BILLET DE BANQUE DE TRAVERS	Veillez retirer tous les billets de banque et les compter à nouveau
BILLET DOUBLE	Veillez retirer tous les billets de banque et les compter à nouveau
PROBLÈME DE MOTEUR	Arrêtez le dispositif et vérifiez le trajet de billets de banque
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR DE TRÉMIE	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR DE BAC DE RÉCEPTION	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR MG	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR UV	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR DE COMTAGE GAUCHE	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
PROBLÈME AVEC LE CAPTEUR DE CPMTAGE DROIT	Arrêtez le dispositif, vérifiez le capteur et réessayez
BILLET DE BANQUE SUSPECT	Veillez vérifier le dernier billet de banque dans le bac de réception
DIFFÉRENTE DÉNOMINATION	Veillez vérifier le dernier billet de banque et appuyer sur Démarrer
LOT COMPLET	Veillez vérifier le lot de billets de banque ou appuyer sur Démarrer pour compter le lot suivant

## ratio tec Update Manager

### [EN] Install it once, benefit continuously!

With the ratio tec Update Manager you can conduct all your current and future EURO2 Updates easily.

In a few minutes, the software will be installed on your device.



For more information please visit: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

### [DE] Einmal installieren, dauerhaft nutzen!

Mit dem ratio tec Update Manager können Sie ganz einfach alle aktuellen und zukünftigen EURO2 Updates durchführen.

In wenigen Minuten ist die neue Software auf Ihrem Gerät.

Mehr Informationen zu dem Update Manager erhalten Sie hier: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

### [IT] Si installa una volta, si usa a vita anno dopo anno.

Con l'Update Manager della ratio tec potete eseguire facilmente tutti gli aggiornamenti EURO2 attuali e futuri.

Nuovi aggiornamenti EURO2 in solo 2 minuti.

Trovate maggiori informazioni su: [www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)

### [ES] ¡Instalación única, beneficio duradero!

Con el Update Manager de ratio tec puede realizar todas sus actualizaciones EURO2 actuales y futuras de manera fácil.

Nuevas actualizaciones en 2 minutos.

Encontrará más información en: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

### [FR] Installation unique, utilisation durable!

Avec le Update Manager ratio tec vous pouvez effectuer vos mises à jours EURO2 actuelles et futures tout simplement.

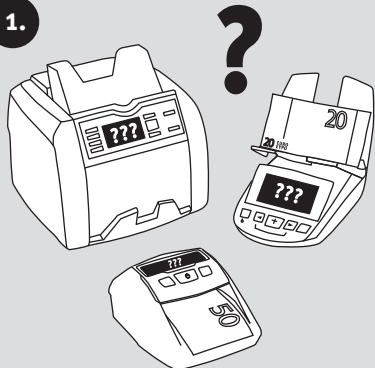
Nouvelles mises à jour effectuées en 2 minutes.

Veuillez trouver plus d'informations sur notre site internet: [www.ratio-tec.com](http://www.ratio-tec.com)

## Return Information

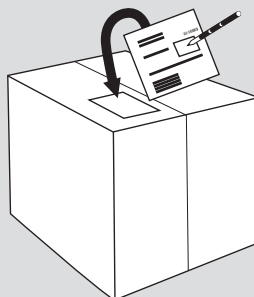
Your satisfaction is a priority for us. If you have a technical problem with your ratiotec device or your device requires maintenance, please regard the following procedure for the return of your device to ensure a quick processing.

1.



5.

Affix the Service-Ticket and frank the package!



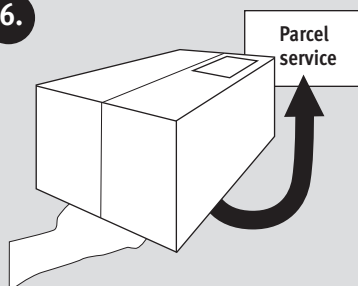
2.

Fill in the service form on:

<https://www.ratio-tec.com/en/repair-service-order>



6.

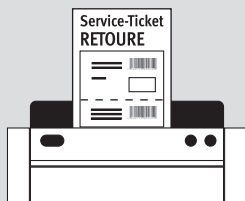


3.



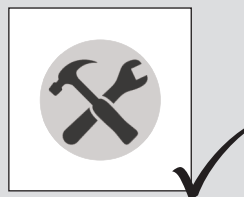
4.

Print the Service-Ticket!



7.

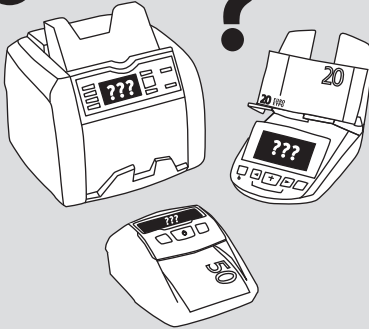
We will take care of your device!



## Rücksendeinformation

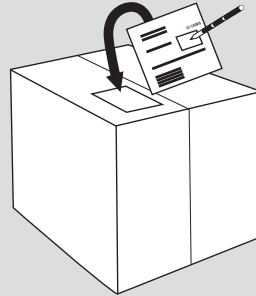
Ihre Zufriedenheit steht bei uns an erster Stelle. Sollten Sie ein technisches Problem mit Ihrem ratiotec Gerät haben oder benötigt Ihr Gerät eine Wartung, beachten Sie bitte folgenden Ablauf für Ihre Rücksendung, damit eine schnelle Bearbeitung erfolgen kann.

1.



5.

Rücksendeschein anbringen und Paket frankieren!



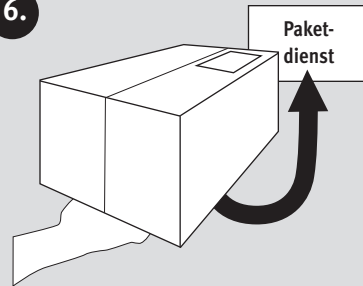
2.

Serviceantrag ausfüllen auf:

[www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag](http://www.ratio-tec.com/service-reparaturauftrag)



6.

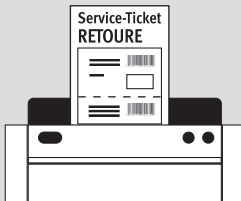


3.



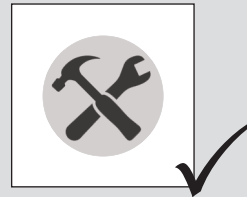
4.

Rücksendeschein ausdrucken!



7.

Wir kümmern uns um Ihr Gerät!





## **European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)**

**-DE-** Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG), nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

**-EN-** This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

**-IT-** Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

**-ES-** Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

**-FR-** Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.





**Bedienungsanleitung rapidcount S 200 | S 225 | S275**

**User manual rapidcount S 200 | S 225 | S275**

**ratiotec GmbH & Co. KG**  
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen  
T: +49(0)201 / 361 49 - 0  
F: +49(0)201 / 361 49 - 26  
E-Mail: [info@ratio-tec.de](mailto:info@ratio-tec.de)  
Internet: [www.ratio-tec.de](http://www.ratio-tec.de)

**ratiotec Italia S.r.L.**  
Località Bessiche 76/B  
Zona Industriale  
15070 Tagliolo Monferrato (AL)  
Tel: +39 0143 150 901 6  
Fax: +39 0143 150 901 9  
[www.ratio-tec.it](http://www.ratio-tec.it)  
[info@ratio-tec.it](mailto:info@ratio-tec.it)

**ratiotec®**  
  
*get connected*